

Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **61 (1988)**

Heft 11: **Süsse Droge aus den Alpen : Schweizer Schokolade = Friandise alpestre : le chocolat suisse = La dolce droga dalle Alpi : cioccolato svizzero = Sweet temptation from the Alps : Swiss chocolate**

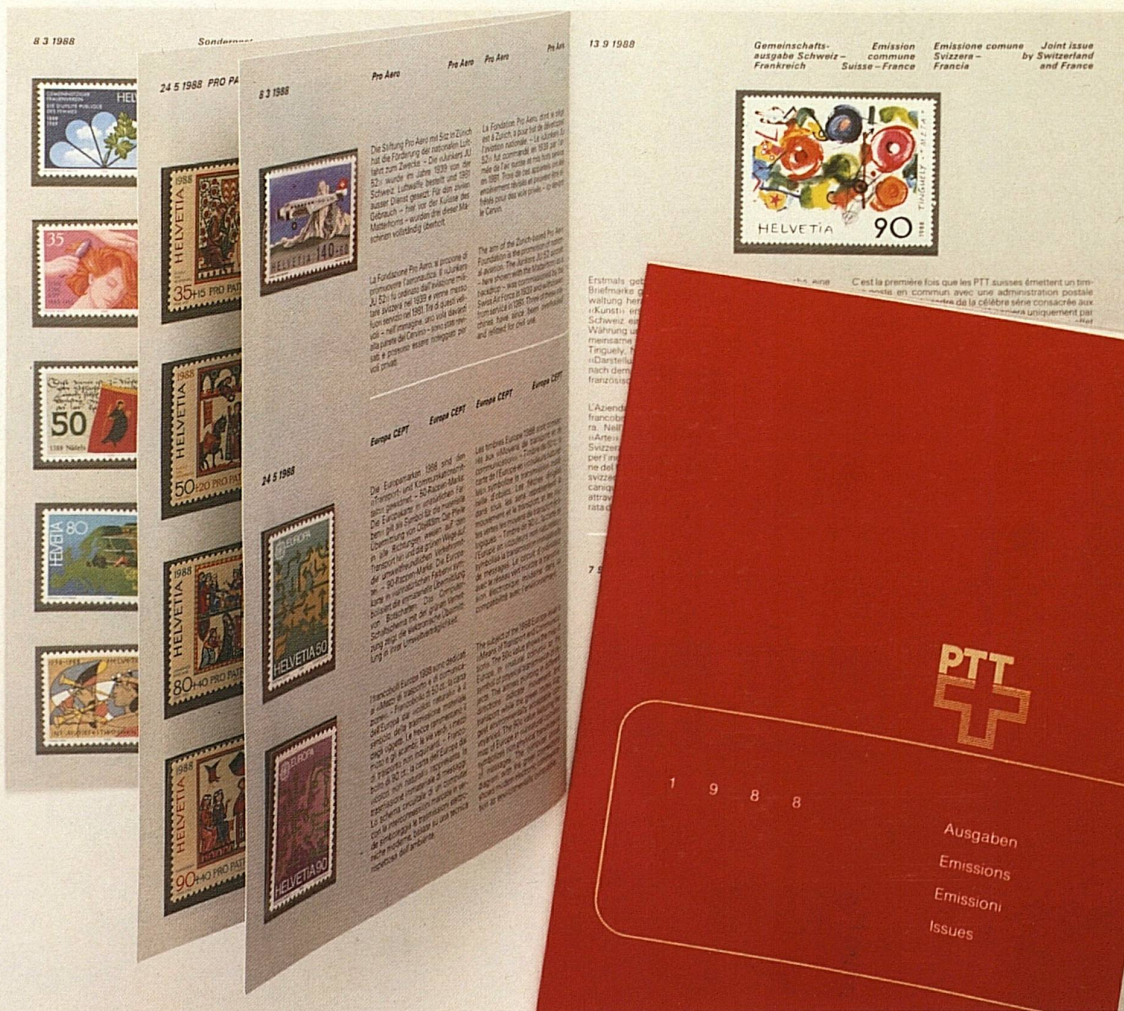
PDF erstellt am: **11.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



**Die Jahressammlung 1988 der Schweizer Post – eine aussergewöhnliche Geschenkidee!**

Einundzwanzig Briefmarken und die wunderschöne Sondermarke der ersten Gemeinschaftsausgabe mit Frankreich: das ist der farbenfrohe Inhalt der soeben erschienenen «Jahressammlung 1988». Dieses schicke Album mit erläuternden Texten in vier Sprachen bereitet Ihnen bestimmt Freude!

**La collection annuelle 1988: une suggestion de cadeau qui sort de l'ordinaire!**

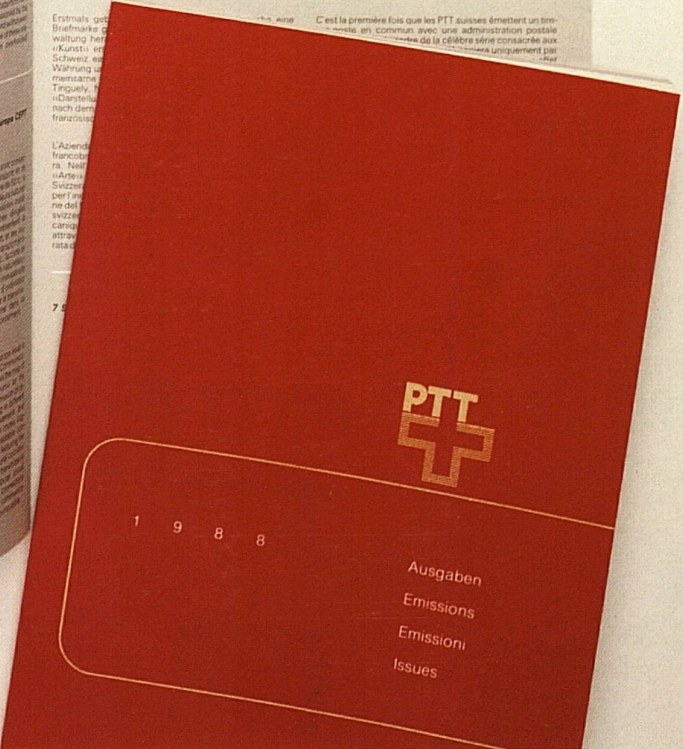
Vingt et un timbres-poste et le magnifique timbre spécial de la première émission en commun avec la France, c'est là le contenu haut en couleurs de la «Collection annuelle 1988» qui a été récemment éditée. Cet album coquet, contenant des commentaires en quatre langues, ne manquera pas de vous enthousiasmer!

**La collezione annuale 1988 delle poste svizzere – un'idea straordinaria per un regalo!**

21 francobolli e lo splendido francobollo speciale della prima edizione in comune con la Francia: questo è quanto contiene la collezione annuale 1988, apparsa da poco. È un album veramente speciale, con testi illustrativi in 4 lingue, che vi piacerà sicuramente.

**The 1988 Collection of the Swiss Post Office – an original idea for a gift!**

Twenty-one postage stamps and the beautiful special version of the first joint issue with France – this is the colourful content of the «1988 Collection» that has just appeared. This attractive album with its descriptive texts in four languages will be a source of great pleasure!



\* Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare  
Post-paid

Geschäftsantwortsendung  
Correspondance commerciale-réponse  
Invio commerciale-risposta

Generaldirektion PTT  
Wertzeichenverkaufsstelle  
Parkterrasse 10  
CH - 3030 Bern

\* im internationalen Bereich zu frankieren  
affranchir pour l'étranger  
per spedizione internazionale si prega di affrancare  
please stamp if posted outside Switzerland



Name \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Nome \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Indirizzo \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
X 8



**Die Schweiz kennenlernen ...  
... mit Briefmarken von der Post**

Es ist faszinierend, sich mit der Thematik der Briefmarken unseres Landes auseinanderzusetzen. Von anerkannten Künstlern gestaltet und von Fachleuten meisterhaft gedruckt, erzählen diese Kunstwerke im Kleinformat Wissenswertes und werden deshalb mit Begeisterung gesammelt.

**Apprendre à connaître la Suisse ...  
... à travers ses timbres-poste**

Il est fascinant de s'occuper de la thématique des timbres-poste de notre pays. Conçus par des artistes de renom et imprimés de manière experte par des spécialistes, ces œuvres d'art de petit format renseignent sur tout ce qui est digne d'être su, de sorte qu'elles sont collectionnées avec enthousiasme.

**Conoscere la Svizzera ...  
... grazie ai francobolli postali**

È affascinante occuparsi della tematica dei francobolli del nostro paese. Questi capolavori in miniatura – realizzati da artisti famosi e stampati in modo superbo da persone competenti – rappresentano soggetti di particolare interesse, che vengono collezionati con passione.

**Getting to Know Switzerland ...  
... through her Postage Stamps**

It is fascinating to study the subjects to which the Swiss Post Office devotes its postage stamps. Designed by reputed artists and printed by the master hand of specialists, these miniature works of art convey valuable information and are therefore enthusiastically collected.



Generaldirektion PTT Wertzeichenverkaufsstelle  
Direction générale des PTT Service philatélique  
Direzione generale delle PTT Servizio filatelico  
General Directorate of PTT Philatelic Office

Tel. 031 62 27 28  
CH-3030 Bern

- Senden Sie mir bitte portofrei die «Jahressammlung 1988» zu Sfr. 21.–
- Priere de m'envoyer en franchise de port la «Collection annuelle 1988» au prix de Sfr. 21.–
- Vogliate inviarmi, franco di porto, la «Collezione annuale 1988» al prezzo di Sfr. 21.–
- Please send me the «1988 Year Set» at the price of Sfr. 21.– post-free

Anzahl/Nombre/Quantità/Number

Zahlungsarten / Modes de paiement / Modi di pagamento / Methods of payment

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Mit Rechnung<br>Avec facture<br>Con fattura<br>With invoice | <input type="checkbox"/> Postcheckkontobelastung<br>Débit du CCP<br>Addebitamento al mio CCP<br>Charge to post giro account | Ausland/Étranger/Estero/Abroad   |
|  |   | Gegen Nachnahme<br>Contre remboursement<br>Contro rimborso<br>Cash on delivery |

N°

- Senden Sie mir bitte kostenlos Ihre Broschüre «(Fast) alles über die Briefmarken»
- Priere de m'envoyer la brochure gratuite «(Presque) tout sur les timbres-poste»
- Vogliate inviarmi l'opuscolo gratuito «(Quasi) tutto sui francobolli postali»
- Please send me the free brochure «How Postage Stamps are Made»

Datum/Date/Data/Date

Unterschrift/Signature/Firma/Signature